

Upcoming Events

20th April (Easter Sunday) – 9:30 am mass at Asiana Centre for Children Baptism; age 6 years old or under. Applications forms to be obtained and lodged at reception area at SPJ or Asiana Centre. For details, contact Mary Liu on 0412 261 196 or Simon Liu on 0411 377 618

Cantonese and Mandarin Catechumen classes have commenced and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.	St. Peter Julian's Church, or Asiana Centre
---	---

Catechism Refresher gathering meets every Sunday afternoon at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. Currently, we are sharing the book "Healing the Eight Stages of Life." All are welcome.

THS Chinese and English Bible Study groups meet every Sunday afternoon at 1:30pm at Meeting rooms #1 and #3 of St. Peter Julian's Church. All are welcome.

Chinese Catechism Correspondence course is open to all who are interested in our Catholic faith but can not come to our catechism class every week. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.

Other Activities

IHOM and SHJ groups are co-organising a talk on jewellery on Sunday 6/4/2014 at 1:30pm. It will be conducted by Mr. Ken Leung at Asiana Centre. All are welcome. Please contact any committee member of the two groups for details.

Catholic Asian Student Society (CASS) UNSW is organising its annual Walkathon, a fundraising event which will be held on 21st April, 2014 (Easter Monday). The walk will take place at Bradfield Park, Alfred St. S, Milsons Point. Lunch is provided for those who have raised a minimum of \$7. If you would like to take part in this event, please contact your group leader for registration and collect a fundraising booklet. For further details, please contact Augustine Chong, President of CASS UNSW (0406 821 192), or Alison Young (0466 989 235). For non-group members, please contact Simon Liu at St Peter Julian's Church or Thomas Wong at Asiana Centre.

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838

Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈中心

CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

四旬期第五主日 (甲年) 2014 年 4 月 6 日

Fifth Sunday of Lent (Year A), 6th April 2014



團體活動

20/4 星期日	上午九時半	在彌撒中為六歲或以下的小童舉行洗禮。申請表格可在聖伯多祿朱利安教堂或亞洲中心接待處索取及遞交。請向 Mary Liu 0412 251196 或 Simon Liu 0411377618 查詢詳情	亞洲中心
25/4 星期五 (假日)	上午九時半	耶穌聖心會舉辦由 Darling Harbour 沿岸邊漫步至 Botanic Garden 活動。歡迎參加。請向耶穌聖心會各委員查詢或留意海報。	華埠中國公園門口集合
國語、粵語成人慕道班已開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加，亦歡迎信友參加更新信仰。請向鄧女士查詢。電話: 0401058199。			華埠聖伯多祿朱利安教堂或亞洲中心
再慕道聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。繼續分享「心靈治癒——生命的八個階段」這部書。			
聖神宮殿祈禱會查經聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室繼續舉行。歡迎各位參加。			
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。			

其他活動

聖母無玷聖心會和耶穌聖心會合辦在 6/4 下午一時半假亞洲中心舉辦珠寶玉石講座。由梁尚志先生主講。歡迎各位參加。詳情：請聯絡兩會委員。

新南威爾斯大學(UNSW)天主教學生會將於 2014 年 4 月 21 日 (復活節星期一) 舉行一年一度的步行籌款。活動會於 Milsons Point, Alfred St 南之 Bradfield Park 進行。凡籌款滿七元者可獲提供午餐。有興趣參加者，請與組長聯絡並索取籌款小冊子。如有任何查詢，請與 UNSW 天主教學生會主席 Augustine Chong (0406 821 192) 或 Alison Young (0466 989 235) 聯絡。非善會會員可聯絡 Simon Liu (華埠聖堂) 或 Thomas Wong(亞洲中心)。

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

亞洲中心聖若瑟小堂

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半 (國語)

星期六下午六時 (國語)

主日上午九時半 (粵語和英語)

主日上午十一時 (粵語)

快哉此風！

李尚義

「楚襄王游于蘭台之宮，宋玉等侍。有風颯然而至者，王乃被襟當之，曰：“快哉，此風”寡人所與庶人共者耶。“宋玉對曰，此獨大王之雄風耳，庶人安得而共之。”《風賦》」

在香港中學時讀過一篇古文，是宋玉的《風賦》。現在將它用語體文來念，意思是這樣：「楚襄王到到蘭台上的宮殿游覽，宋玉和景差等侍奉。突然一陣涼風吹至，楚襄王捲起衣領當風涼快了一陣之後說：“這一陣風快意之極，不知道老百姓能否我分享到這一陣涼風？文學侍臣宋玉說：「這陣風是大王獨有的雄風，老百姓怎能分享到王者的雄風呢？」其實這個典故是有諷刺意味，托物寓諷，便成為文學上典型例子。

風雖然是氣流移動的現象，但和人的一生有很大的關係。我們可以從信仰的角度去反省。中國文化有『風水』的觀念。其實是中國人對自然現象的一種認知，所謂『風水』在人類學上是一種『神秘生態學』(Mystic Ecology)。古代的以色列人對風的認識也是粗枝大葉地分辨出東西南北風，也認識到微風，和風，強風，暴風之別。有關『風』的記述，在《聖經》內一共有 308 節上可以找到風的描述。既然一切大自然界的力量都是由天主而來，為天主所支配，故此以民頗有詩意的『風』稱之謂上主口中或鼻中的「噓氣」(參閱亞四 13; 出十五:8; 瑪: 八 26-27) 強力的風暴是人人所懼怕的。無怪乎聖經的作者們，以它來作為上主震怒報復的象徵或以狂風的任飄搖以及轉眼即逝為不定。

從《聖經》上描述『風』的句子，抽出一些例子來和大家分享：

『他乘坐革魯賓飛揚；藉著風的翼羽翱翔。』(詠十八:11)

『忠誠的使者，對遣他的人，有如秋收時，吹來涼風，使他主人的心感到愉快。』(箴廿五:13)

『我觀察了在太陽下所發生的一切：看，都是空虛，都是追風。』(訓一:14)

『當我回顧我所作一切工作，以及工作時所受的勞苦，看，一切都是空虛，都是追風；在太陽之下，毫無裨益。』(訓二:11)

『風隨意向那裏吹，你聽到風的響聲，卻不知道風從那裏來，往那去：凡由聖神而生的就是這樣。』(若三:8)

『忽然，從天上來了一陣響聲，好像暴風颳來，充滿了他們在的全座房屋。』(宗二:2)

人的一生，在不同年齡階段，可用以下方法分段解讀：

《風》的一生過程，有信仰的人，可以跨越年齡階段，憑藉聖神恩寵，如

風一樣的自由來去，深深的感受『風』的撫慰；感受到天主的臨在。

根據市上相傳的『九風歌』，將人生的過程，編在『風』和人的關係：

10 歲 - 風趣天真 『你們若不變成如同小孩一樣，你們決不能進天國。』(瑪十八:3)

20 歲 - 風姿綽約 『我的腳總踏在正直的路上，自我青年時，我就到處追求她。』(德五十一:20)

30 歲 - 風華正茂 『惟願我如壯年之時，那時天主護佑我的帳幕。』(約廿九:4)

40 歲 - 風韻猶存 『莫讓我中年夭折，但願你的歲月永留萬代。』(詠 102:25)

50 歲 - 風花雪月。如行雲流水，轉眼即過。已是英雄遲暮，來日無多。

60 歲 - 風濕骨痛 『他承受我們的脆弱，擔荷了我們的疾病。』(瑪八:17)

70 歲 - 風雨飄搖 『你將我提起，乘風而去，使我在狂風中飄搖不定。』(約卅:22)

80 歲 - 風燭殘年 『老年人的榮耀，在於他們白髮。』(箴廿:29)

90 歲 - 瘋癲無常 『百姓將互相壓榨，彼此殘害，幼童欺凌老翁。』(依三:5) 老人痴呆症會折磨老者。只要頭腦清晰，些許失憶，在所難免。

100 歲 - 風光大葬 - 外在的風光，不能忽視亡者的德行。『你們既因聖洗與他一同埋葬了，也就因聖洗，藉著信德，即信使他由死者中復活的天主的能力，與他一同復活了。』(哥二:12)

從上面的人生片段，可以看到我們和風的關係。最使我感到安慰的，便是聽到禮儀進行時香港教區編譯的《天主聖神》的一首聖歌。歌詞是由陳鈞潤先生翻譯，十分精彩的將天主聖神，以風的形，臨在於我們當中：

聽天主聖神流過小溪淙淙，再輕撫碧綠叢林各層峰，聖神祂處於天曙曙光中

細草悄悄伴楊柳低聲嗚咽，那荒野裏羊群徬徨無算，聖神呀聽那普世多哀怨

我恍見將逝年歲蹤跡荒廢，再聽到那夜禽長鳴垂涕，聖神呀一心只渴望得見

重句：請吹遍海角天邊，任從，你所願；風輕催我甦醒，那天主的噓氣你使我溫暖。

快哉此風！耶穌君王的雄風，是所有天主百姓可以分享到的恩澤，不是『脫口秀』的『踰風』。